

**Koyo**

146 208 (\*2)

**JTEKT****Koyo** **TOYOTA**

Ihre Lieferanten-Nr.: 91000734



82594850

Versandanschrift Kundennr.: 1108266

**GETRAG S.p.A.****Plant Modugno****Via dei Ciclamini 4****70026 MODUGNO BA****ITALIEN****Abladestelle: Modugno (Bari)**

Seite 1 / 1

Hamburg, 14.05.2018

**Liefertermin: 04.06.2018****Freigut****Verpackungsvorschrift beachten**

192010

**Lieferschein: 82594850**  
Ansprechpartner: Frau Schröder**Versandtag: 28.05.2018**  
Tel: 040-67 90 90 - Fax: 040-67 92 030

| Material-Bezeichnung<br>Ihre Bestell-Nr.<br>Auftragsnr./Posnr. | Zolltarifnummer              | Material-Nr.<br>Ihre Teile-Nr. | Menge ME<br>Verp.-Einheit | Packeinheiten<br>Netto-KG<br>Lagerplatz |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
| LM501310<br>550003319802<br>30017536/10                        | //H1/21 U KRO<br>84829900000 | A0000051273<br>9000111773      | 4.860 ST<br>54            | 90 162902<br>516,7                      |
| Summe Netto-KG                                                 |                              | 517                            | Summe Packeinheiten:      | 90 *incl.                               |
| Summe Brutto-KG                                                |                              | 562                            |                           | Anbrucheinheit                          |

180185594  
5008213311  
180186535**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Quantità dichiarata: 4860

Quantità effettiva: 54

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐

Data controllo: 04.06.18

Firma:

**Country of Origin:** KJP=Japan; KUS=United States; KGB=Great Britain; KRO=Romania; KCN=VR China**Lieferbedingung:****FCA Hamburg****Versandbedingung:****Verzollt****Frachtführer:**

Übergabe Paletten: 2 EURO, Einweg, Karton

Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Verlader und Fahrer erfolgt.

Datum: 28.05.2018 LKW:

Fahrername:

Unterschrift:

Koyo Deutschland GmbH, Bargkoppelweg 4, D - 22145 Hamburg, Deutschland Tel: 040 / 67 90 90 - 0 Fax: 040 / 67 92 030  
Eingetragen ins Handelsregister: Amtsgericht Hamburg unter Nr. B 10657 UST-Ident-Nr. DE 118629377 Steuer-Nr. 51 738 00276  
Geschäftsführer: Koichi Sakai, Hamburg; Nobuo Otsuka, Amsterdam; Yoshinori Inui, München



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004536 vom 28.05.2018



18-004536

Ludwigsburg, 28.05.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Koyo Deutschland GmbH</b><br><b>Bargkoppelweg 4</b><br><b>22145 Hamburg</b>                                                                                        |                                                                                                                                                        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                                                                                                           |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                         |                                                                                                                                                        | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                           |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>31.05.2018</b>          |                                                                                                                                                        | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                           |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Hamburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>28.05.2018</b> |                                                                                                                                                        | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                           |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                           |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1 82594850</b><br><b>2 82594849</b>                                                                                                 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>2</b><br><b>2</b>                                                                                       | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>2 EP</b><br><b>2 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>562</b><br><b>1.142</b><br><b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        | <b>4,00 EP</b><br><b>1.704,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                           |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                           |
| <b>18 Frechtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                            |                                                                                                                                                        | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>04 GIU 2018</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b><br><b>Reception des marchandises le</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                           |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br>Kfz<br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                            |                                                                                                                                                        | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                           |
| <b>20 Koyo Deutschland GmbH</b><br><b>D-22145 Hamburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                 | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEF604